

Adatkezelési tájékoztató

1	Az adatkezelési tájékoztató célja	2
2	Az adatkezelő adatai	2
3	A kezelt személyes adatok köre	2
3.1	Regisztrációs során megadandó személyes adatok.....	2
3.2	Technikai adatok	2
3.3	Online rendeléshez kapcsolódó adatok	3
3.4	Hírlevélhez kapcsolódó adatok	3
4	Az adatkezelés célja, módja és jogalapja	3
4.1	Általános adatkezelési irányelvek	3
5	Adattovábbítás, adatfeldolgozás, az adatokat megismerők köre	4
6	Érintett jogai és jogérvényesítési lehetőségei.....	4
6.1	Tájékoztatáshoz való jog.....	4
6.2	Az érintett hozzáféréshez való joga	5
6.3	Helyesbítés joga	5
6.4	Törléshez való jog	5
6.5	Az adatkezelés korlátozásához való jog	6
6.6	Adathordozáshoz való jog	6
6.7	Tiltakozás joga.....	6
6.8	Visszavonás joga.....	6
6.9	Bírósághoz fordulás joga.....	6
6.10	Adatvédelmi hatósági eljárás.....	7
7	Egyéb rendelkezések	7

1 Az adatkezelési tájékoztató célja

A Word by Word Kft. (1133 Budapest, Pozsonyi út 44., a továbbiakban adatkezelő) mint adatkezelő, magára nézve kötelezőnek ismeri el jelen jogi közlemény tartalmát. Kötelezettséget vállal arra, hogy tevékenységével kapcsolatos minden adatkezelés megfelel a jelen szabályzatban és a hatályos nemzeti jogszabályokban, valamint az Európai Unió jogi aktusaiban meghatározott elvárásoknak.

A Word by Word Kft. adatkezeléseivel kapcsolatosan felmerülő adatvédelmi irányelvek folyamatosan elérhetők a www.wordbyword.hu/adatvedelem címen.

A Word by Word Kft. fenntartja magának a jogot jelen tájékoztató bármikori megváltoztatására.

Amennyiben kérdése lenne jelen közleményünkhöz kapcsolódóan, kérjük, írja meg nekünk, és kollégánk megválaszolja kérdését.

A Word by Word Kft. elkötelezett ügyfelei és partnerei személyes adatainak védelmében, kiemelten fontosnak tartja ügyfelei információs önrendelkezési jogának tiszteletben tartását. A Word by Word Kft. a személyes adatokat bizalmasan kezeli, és megtesz minden olyan biztonsági, technikai és szervezési intézkedést, mely az adatok biztonságát garantálja.

A Word by Word Kft. az alábbiakban ismerteti adatkezelési gyakorlatát.

2 Az adatkezelő adatai

Amennyiben megkeresné Társaságunkat, info@wordbyword.hu és 06 30 9115498 elérhetőségeken léphet kapcsolatba az adatkezelővel.

A Word by Word Kft. minden hozzá beérkezett e-mailt a személyes adatokkal együtt az adatközléstől számított legfeljebb 5 évig vagy az ügyfélkapcsolat fennállásáig (amelyik hosszabb) tárol.

Név: Word by Word Kft.

Székhely: 1133 Budapest, Pozsonyi út 44

Céggjegyzék szám : 01-09-991005

Adószám : 24112404-2-41

Telefonszám : 06 30 9115498

E-mail: info@wordbyword.hu

3 A kezelt személyes adatok köre

3.1 Ügyintézés során megadandó személyes adatok

A Word by Word Kft. a partnereitől az üzleti kapcsolathoz szükséges személyes adatokat kéri be. Ezek lehetnek: név, e-mailcím, telefonszám, idegen nyelvek ismerete és szintje, végzettség, szakterületi ismeretek, önéletrajz, vállalkozási forma.

3.2 Technikai adatok

A Word by Word Kft. a személyes adatok kezeléséhez a szolgáltatás nyújtása során alkalmazott informatikai eszközöket úgy választja meg és üzemelteti, hogy a kezelt adat:

- az arra feljogosítottak számára hozzáférhető (rendelkezésre állás);
- hitelessége és hitelesítése biztosított (adatkezelés hitelessége);

- változatlanlansága igazolható (adatintegritás);
- a jogosulatlan hozzáférés ellen védett (adat bizalmassága) legyen.

A Word by Word Kft. az adatokat megfelelő intézkedésekkel védi a jogosulatlan hozzáférés, megváltoztatás, továbbítás, nyilvánosságra hozatal, törlés vagy megsemmisítés, valamint a véletlen megsemmisülés ellen.

A Word by Word Kft. olyan műszaki, szervezési és szervezeti intézkedésekkel gondoskodik az adatkezelés biztonságának védelméről, amely az adatkezeléssel kapcsolatban jelentkező kockázatoknak megfelelő védelmi szintet nyújt.

A Word by Word Kft. az adatkezelés során megőrzi

- a titkosságot: megvédi az információt, hogy csak az férhessen hozzá, aki erre jogosult;
- a sértetlenséget: megvédi az információk és a feldolgozás módszerének a pontosságát és teljességét;
- a rendelkezésre állást: gondoskodik arról, hogy amikor a jogosult használónak szüksége van rá, valóban hozzá tudjon férni a kívánt információhoz, és rendelkezésre álljanak az ezzel kapcsolatos eszközök.

3.3 Online rendeléshez és ügyintézéshez kapcsolódó adatok

A weboldal látogatóinak a weboldal használatához nem szükséges személyes adataik megadása. Ugyanakkor partnereinknek e-mail küldése révén lehetőségük van arra, hogy szolgáltatásainkkal és tevékenységünkkel kapcsolatos megjegyzéseiket vagy kérdéseiket megosszák velünk, illetve rendeléseiket megtegyék, és ilyenkor, ezek beküldésekor személyes adatok megadása is szükségessé válhat, amelyeket a Word by Word Kft. kizárólag a megjegyzések, kérdések megválaszolása, illetve rendelések kezelése érdekében az ahhoz szükséges mértékben kezel.

Online rendelés során az alábbi adatokat kérjük be partnereinktől:

megrendelő (cég) neve, címe, adószáma, kontaktszemély, telefonszám (+mellék)/mobiltelefonszám, e-mailcím.

3.4 Hírlevélhez kapcsolódó adatok

Korábbi partnereinknek és üzletfeleinknek küldünk hírlevelet, ezért a jelen adatkezelési tájékoztató 3.3 pontja alatt meghatározott adatai marketing és piackutatási célokra is felhasználásra kerülnek. Partnereink és üzletfeleink egy hírlevélküldést lemondó e-maillal iratkozhatnak le hírlevélküldésről. Amennyiben az érintett inaktivitást mutat, azaz nem lép velünk kapcsolatba, nem ad le megrendelést, úgy 5 év elteltével megszüntetjük a számára történő hírlevélküldést.

4 Az adatkezelés célja, módja és jogalapja

4.1 Általános adatkezelési irányelvek

A Word by Word Kft. tevékenységének adatkezelései szerződés teljesítésén, illetve az adatkezelő jogos érdekein alapulnak.

Bizonyos esetekben a megadott adatok egy körének kezelését, tárolását, továbbítását jogszabályok teszik kötelezővé (pl. számviteli bizonylatokon szerepelhetnek személyes adatok, amelyeket az adatkezelőnek meg kell őriznie).

Felhívjuk a Word by Word Kft. részére adatközlők figyelmét, hogy amennyiben nem saját személyes adataikat adják meg, az adatközlő kötelessége az érintett hozzájárulásának beszerzése.

Adatkezelési alapelvei összhangban vannak az adatvédelemmel kapcsolatos hatályos jogszabályokkal, így különösen az alábbiakkal:

- 2011. évi CXII. törvény - az információs önrendelkezési jogról és az információ-szabadságról (Infotv.);
- Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) – a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet, GDPR);
- 2013. évi V. törvény – a Polgári Törvénykönyvről (Ptk.);
- 2000. évi C. törvény – a számvitelről (Számv. tv.);
- 2017. évi LIII. törvény – a pénzmosás és terrorizmus finanszírozása megelőzéséről és megakadályozásáról (Pmt.);
- 2013. évi CCXXXVII. törvény – a hitelintézetekről és a pénzügyi vállalkozásokról (Hpt.).

5 Adattovábbítás, adatfeldolgozás, az adatokat megismerők köre

A Word by Word Kft. időnként projektvezetési feladatok ellátására külsős alvállalkozókat vesz igénybe. E külsős alvállalkozók a Word by Word Kft. és köztük érvényben lévő megállapodás értelmében eseti, fordítási és tolmácsolási munkákhoz kapcsolódó projektvezetési feladatokat látnak el előre egyeztetett időpontokban. Ezen projektvezetési feladatok kiterjednek többek között, de nem kizárólagosan Megbízó megrendelőitől érkező fordítási megbízások harmadik feles alvállalkozóknak való előkészítésére, továbbítására, az alvállalkozóktól visszaérkező fordítások ellenőrzésére, lektorálására, tolmácsolási megbízások alvállalkozóknak történő kiadására, új megrendelések esetében a Word by Word Kft. érvényes díjtáblája alapján történő árajánlatok adására. Fent említett alvállalkozók: Csipes Zoltán egyéni vállalkozó, 1147 Budapest, Telepes u. 100., Varga Judit Mária egyéni vállalkozó, 1024 Budapest, Keleti Károly utca 20/A. A Word by Word Kft. számára az e-mail-szolgáltatást a Google Ireland Limited, Gordon House, Barrow Street, Dublin 4, Ireland, végzi. A Word by Word Kft. könyvelését az ESZTOM Könyvelő- és Tanácsadó Korlátolt Felelősségű Társaság, 1134 Budapest, Lehel utca 12., végzi.

6 Érintett jogai és jogérvényesítési lehetőségei

Az érintett tájékoztatást kérhet személyes adatai kezeléséről, valamint kérheti személyes adatainak helyesbítését, illetve – a kötelező adatkezelések kivételével – törlését, visszavonását, élhet adathordozási-, és tiltakozási jogával az adat felvételénél jelzett módon, illetve az adatkezelő fenti elérhetőségein.

6.1 Tájékoztatáshoz való jog

A Word by Word Kft. megfelelő intézkedéseket hoz annak érdekében, hogy az érintettek részére a személyes adatok kezelésére vonatkozó, a GDPR 13. és a 14. cikkben említett valamennyi információt és a 15–22. és 34. cikk szerinti minden egyes tájékoztatást tömör, átlátható, érthető és könnyen hozzáférhető formában, világosan és közérthetően megfogalmazva nyújtsa.

6.2 Az érintett hozzáféréshez való joga

Az érintett jogosult arra, hogy az adatkezelőtől visszajelzést kapjon arra vonatkozóan, hogy személyes adatainak kezelése folyamatban van-e, és ha ilyen adatkezelés folyamatban van, jogosult arra, hogy a személyes adatokhoz és a következő információkhoz hozzáférést kapjon: az adatkezelés céljai; az érintett személyes adatok kategóriái; azon címzettek vagy címzettek kategóriái, akikkel, illetve amelyekkel a személyes adatokat közölték vagy közölni fogják, ideértve különösen a harmadik országbeli címzetteket, illetve a nemzetközi szervezeteket; a személyes adatok tárolásának tervezett időtartama; a helyesbítés, törlés vagy adatkezelés korlátozásának és a tiltakozás joga; a felügyeleti hatósághoz címzett panasz benyújtásának joga; az adatforrásokra vonatkozó információ. Az adatkezelő a kérelem benyújtásától számított legfeljebb egy hónapon belül adja meg a tájékoztatást.

6.3 Helyesbítés joga

Az érintett kérheti a Word by Word Kft. által kezelt, rá vonatkozó pontatlan személyes adatok helyesbítését és a hiányos adatok kiegészítését.

6.4 Törléshez való jog

Az érintett az alábbi indokok valamelyikének fennállása esetén jogosult arra, hogy kérésére a Word by Word Kft. indokolatlan késedelem nélkül törölje a rá vonatkozó személyes adatokat:

- személyes adatokra már nincs szükség abból a célból, amelyből azokat gyűjtötték vagy más módon kezelték;
- az érintett visszavonja az adatkezelés alapját képező hozzájárulását, és az adatkezelésnek nincs más jogalapja;
- az érintett tiltakozik az adatkezelés ellen, és nincs elsőbbséget élvező jogszerű ok az adatkezelésre;
- a személyes adatokat jogellenesen kezelték;
- a személyes adatokat az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jogban előírt jogi kötelezettség teljesítéséhez törölni kell;
- a személyes adatok gyűjtésére információs társadalommal összefüggő szolgáltatások kínálásával kapcsolatosan került sor.

Az adatok törlése nem kezdeményezhető, ha az adatkezelés szükséges: a véleménynyilvánítás szabadságához és a tájékozódáshoz való jog gyakorlása céljából; a személyes adatok kezelését előíró, az adatkezelőre alkalmazandó uniós vagy tagállami jog szerinti kötelezettség teljesítése, illetve közérdekből vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlása keretében végzett feladat végrehajtása céljából; a népegészségügy területét érintő, vagy archiválási, tudományos és történelmi kutatási célból vagy statisztikai célból, közérdek alapján; vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez, illetve védelméhez.

6.5 Az adatkezelés korlátozásához való jog

Az érintett kérésére a Word by Word Kft korlátozza az adatkezelést, ha az alábbi feltételek valamelyike teljesül:

- az érintett vitatja a személyes adatok pontosságát, ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amely lehetővé teszi, a személyes adatok pontosságának ellenőrzését;
- az adatkezelés jogellenes, és az érintett ellenzi az adatok törlését, és ehelyett kéri azok felhasználásának korlátozását;
- az adatkezelőnek már nincs szüksége a személyes adatokra adatkezelés céljából, de az érintett igényli azokat jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez; vagy
- az érintett tiltakozott az adatkezelés ellen; ez esetben a korlátozás arra az időtartamra vonatkozik, amíg megállapításra nem kerül, hogy az adatkezelő jogos indokai elsőbbséget élveznek-e az érintett jogos indokaival szemben.

Ha az adatkezelés korlátozás alá esik, a személyes adatokat a tárolás kivételével csak az érintett hozzájárulásával, vagy jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez, vagy más természetes vagy jogi személy jogainak védelme érdekében, vagy az Unió, illetve valamely tagállam fontos közérdekéből lehet kezelni.

6.6 Adathordozáshoz való jog

Az érintett jogosult arra, hogy a rá vonatkozó, általa az adatkezelő rendelkezésére bocsátott személyes adatokat tagolt, széles körben használt, géppel olvasható formátumban megkapja, és ezeket az adatokat egy másik adatkezelőnek továbbítsa.

6.7 Tiltakozás joga

Az érintett jogosult arra, hogy a saját helyzetével kapcsolatos okokból bármikor tiltakozzon személyes adatainak közérdekű vagy az adatkezelőre ruházott közhatalmi jogosítvány gyakorlásának keretében végzett feladat végrehajtásához szükséges adatkezelés, vagy az adatkezelő vagy egy harmadik fél jogos érdekeinek érvényesítéséhez szükséges kezelése ellen, ideértve az említett rendelkezéseken alapuló profilalkotást is. Tiltakozás esetén az adatkezelő a személyes adatokat nem kezelheti tovább, kivéve, ha azt olyan kényszerítő erejű jogos okok indokolják, amelyek elsőbbséget élveznek az érintett érdekeivel, jogaival és szabadságaival szemben, vagy amelyek jogi igények előterjesztéséhez, érvényesítéséhez vagy védelméhez kapcsolódnak.

6.8 Visszavonás joga

Az érintett jogosult arra, hogy hozzájárulását bármikor visszavonja.

6.9 Bírósághoz fordulás joga

Az érintett a jogainak megsértése esetén az adatkezelő ellen bírósághoz fordulhat. A bíróság az ügyben soron kívül jár el.

6.10 Adatvédelmi hatósági eljárás

Panasszal a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóságnál lehet élni:

Név: Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság

Székhely: 1125 Budapest, Szilágyi Erzsébet fasor 22/C.

Levelezési cím: 1530 Budapest, Pf.: 5.

Telefon: 0613911400

Fax: 0613911410

E-mail: ugyfelszolgalat@naih.hu

Honlap: <http://www.naih.hu>

7 Egyéb rendelkezések

E tájékoztatóban fel nem sorolt adatkezelésekről az adat felvételekor adunk tájékoztatást.

Tájékoztatjuk ügyfeleinket, hogy a bíróság, az ügyész, a nyomozó hatóság, a szabálysértési hatóság, a közigazgatási hatóság, a Nemzeti Adatvédelmi és Információszabadság Hatóság, a Magyar Nemzeti Bank, illetőleg jogszabály felhatalmazása alapján más szervek tájékoztatás adása, adatok közlése, átadása, illetőleg iratok rendelkezésre bocsátása végett megkereshetik az adatkezelőt.

A Word by Word Kft. a hatóságok részére – amennyiben a hatóság a pontos célt és az adatok körét megjelölte – személyes adatot csak annyit és olyan mértékben ad ki, amely a megkeresés céljának megvalósításához elengedhetetlenül szükséges.